

# DIN EN 1866:2006-03 (D)

Fahrbare Feuerlöscher; Deutsche Fassung EN 1866:2005

---

| Inhalt   | Seite |
|--|-------|
| Vorwort .....  | 5     |
| 1 Anwendungsbereich .....  | 6     |
| 2 Normative Verweisungen .....   | 6     |
| 3 Begriffe .....   | 7     |
| 4 Symbole und Abkürzungen .....  | 9     |
| 5 Beschreibung eines Feuerlöschers .....   | 9     |
| 6 Anforderungen .....  | 10    |
| 6.1 Effektiver Funktionstemperaturbereich .....  | 10    |
| 6.1.1 Allgemeines .....  | 10    |
| 6.1.2 Anforderungen .....  | 10    |
| 6.2 Anforderungen an das Füllen .....  | 10    |
| 6.2.1 Nennfüllmengen .....   | 10    |
| 6.2.2 Grenzabweichung für die Füllmenge .....  | 11    |
| 6.3 Funktionsdauer, Restmenge und Wurfweite .....  | 11    |
| 6.3.1 Funktionsdauer .....   | 11    |
| 6.3.2 Maximale Restmenge .....   | 12    |
| 6.3.3 Wurfweite .....  | 12    |
| 6.4 Enthaltene Füllmenge .....   | 12    |
| 6.4.1 Allgemeines .....  | 12    |
| 6.4.2 Treibgasflasche .....  | 12    |
| 6.4.3 Dauerdruck-Feuerlöscher .....  | 12    |
| 6.4.4 Abnahmeanforderungen .....   | 12    |
| 6.5 Unterbrechungseinrichtung .....  | 13    |
| 6.6 Betriebsstellung .....   | 13    |
| 6.7 Schlauchleitungen .....  | 13    |
| 6.8 Treibgas .....   | 13    |
| 6.9 Auslöseeinrichtungen .....   | 14    |
| 6.9.1 Allgemeines .....  | 14    |
| 6.9.2 Auslöse- und Unterbrechungs-Einrichtungen .....  | 14    |
| 6.9.3 Sicherheitseinrichtungen .....   | 14    |
| 6.9.4 Löschmittelaustritt bei Feuerlöschern mit Wasser, wässrigen Löschmitteln oder Schaum ..... | 15    |
| 6.9.5 Überdruckmessgerät .....   | 15    |
| 6.9.6 Sonstige Merkmale .....  | 16    |
| 6.10 Kennzeichnung .....   | 17    |
| 6.10.1 Farbe .....   | 17    |
| 6.10.2 Beschriftung .....  | 17    |
| 6.11 Regelmäßige Überprüfung .....   | 20    |
| 7 Werkstoffe .....   | 20    |
| 7.1 Werkstoffe für Löschmittelbehälter .....   | 20    |
| 7.2 Werkstoffe für Auslöseeinrichtungen und Einfüllverschlüsse .....                             | 20    |
| 7.3 Werkstoffe für weitere Bauteile .....  | 20    |
| 8 Konstruktion und Prototypprüfung .....   | 21    |
| 8.1 Berechnungsmethode .....   | 21    |
| 8.2 Experimentelle Auslegungsmethode .....   | 21    |
| 8.3 Prototypprüfung .....  | 21    |
| 8.3.1 Druckversuch .....   | 21    |
| 8.3.2 Berstfestigkeitsprüfung .....  | 21    |
| 8.4 Makroskopische Untersuchung .....  | 22    |

|   |  |           |
|---|--|-----------|
| 8.5   | Anbauteile.....  | 22        |
| 8.6   | Überfüllungs-Druckversuch .....  | 22        |
| 8.7   | Anforderungen an mit Druck beaufschlagte Bauteile.....   | 23        |
| 8.7.1   | Prüfbedingungen .....  | 23        |
| 8.7.2   | Anforderungen .....  | 23        |
| 9   | Herstellung .....  | 23        |
| 9.1   | Allgemeine Anforderungen.....  | 23        |
| 9.2   | Geschweißte und gelötete Teile .....   | 23        |
| 9.2.1   | Allgemeines .....  | 23        |
| 9.2.2   | Schweißverfahren .....   | 23        |
| 9.2.3   | Schweißpersonal .....  | 23        |
| 9.2.4   | Lötverfahren .....   | 23        |
| 9.2.5   | Lötpersonal .....  | 23        |
| 9.3   | Rückverfolgbarkeit .....   | 24        |
| 9.3.1   | Druckhaltende Teile.....   | 24        |
| 9.3.2   | Auslöseeinrichtungen, Einfüllverschlüsse und Schlauchleitungen .....   | 24        |
| 9.3.3   | Kennzeichnung des Löschmittelbehälters .....   | 24        |
| 10  | Überprüfung und Prüfung bei der Fertigung .....  | 24        |
| 10.1  | Löschmittelbehälter .....  | 24        |
| 10.1.1  | Personal für die zerstörungsfreie Überprüfung .....  | 24        |
| 10.1.2  | Zerstörungsfreie Prüfung .....   | 24        |
| 10.1.3  | Anforderungen .....  | 24        |
| 10.2  | Zubehör und Ausrüstungsteile (außer Druckentlastungseinrichtungen und<br>Ausrüstungsteile, die bei Überdruck bersten sollen) ..... | 25        |
| 10.3  | Zusammenbauten .....   | 25        |
| 11  | Prüfungen .....  | 25        |
| 11.1  | Temperaturprüfung .....  | 25        |
| 11.2  | Korrosionsprüfungen.....   | 25        |
| 11.2.1  | Prüfung hinsichtlich äußerer Korrosion .....   | 25        |
| 11.2.2  | Prüfung hinsichtlich der inneren Korrosion von Feuerlöschern mit Wasser, wässrigen<br>Löschmitteln und Schaum .....                | 26        |
| 11.3  | Prüfung der elektrischen Leitfähigkeit.....  | 26        |
| 12  | Löschvermögen .....  | 26        |
| 12.1  | Prüfobjekt der Brandklasse A .....   | 26        |
| 12.1.1  | Pulver-Feuerlöscher .....  | 26        |
| 12.1.2  | Feuerlöscher mit Wasser, wässrigen Löschmitteln und Schaum .....   | 26        |
| 12.2  | Prüfobjekt der Brandklasse B .....   | 26        |
| 12.2.1  | Pulver-Feuerlöscher .....  | 26        |
| 12.2.2  | Feuerlöscher mit Wasser, wässrigen Löschmitteln und Schaum .....   | 27        |
| <b>Anhang A (informativ) Klassifizierung der unterschiedlichen Teile eines Feuerlöschers, die<br/>Innendruck tragen müssen.....</b> |  | <b>28</b> |
| <b>Anhang B (normativ) Festlegungen für Kunststoffbauteile (außer Schläuche, Löschpistolen und<br/>Düsen).....</b>                  |  | <b>29</b> |
| B.1   | Allgemeines.....   | 29        |
| B.2   | Anforderungen an drucktragende Kunststoffbauteile.....   | 29        |
| B.2.1   | Allgemeines.....   | 29        |
| B.2.2   | Bersten unter Druck .....  | 29        |
| B.2.3   | Konditionierung bei einer Temperatur von 60 °C.....  | 29        |
| B.2.4   | Alterungsprüfung – Xenonbogenlampe .....   | 30        |
| B.2.5   | Schlagversuch nach Alterung bei 20 °C.....   | 30        |
| B.2.6   | Konstruktion von Kunststoff-/Metallgewinden (außer bei Unterbrechungseinrichtungen<br>an Schlauchenden).....                       | 31        |
| <b>Anhang C (normativ) Symbole für Drücke.....</b>  |  | <b>32</b> |
| <b>Anhang D (normativ) Prüfverfahren .....</b>  |  | <b>33</b> |
| D.1   | Prüfverfahren .....  | 33        |
| D.2   | Funktionsdauer und Restmenge.....  | 33        |

|                          |   |           |
|--------------------------|---|-----------|
| <b>D.3</b>               | <b>Messung der Kraft</b> .....  | <b>33</b> |
| <b>D.4</b>               | <b>Messung der Energie</b> .....  | <b>33</b> |
| <b>D.5</b>               | <b>Messung der Dichtheit der Unterbrechungseinrichtung</b> .....  | <b>33</b> |
| <b>D.6</b>               | <b>Temperaturprüfung</b> .....  | <b>34</b> |
| <b>D.7</b>               | <b>Prüfung der inneren Korrosion</b> .....  | <b>34</b> |
| <b>Anhang E</b>          | <b>(normativ) Überfüllungsprüfung</b> .....   | <b>35</b> |
| <b>Anhang F</b>          | <b>(normativ) Berstfestigkeitsprüfung des Schlauches, der Schlauchleitung und der</b><br><b>Anbauteile</b> .....                                  | <b>36</b> |
| <b>Anhang ZA</b>         | <b>(informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den</b><br><b>grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 97/23/EG</b> ..... | <b>37</b> |
| <b>Literaturhinweise</b> | .....   | <b>38</b> |